

À l'attention des clients étrangers utilisant les services de la Japan Post Bank

■ Lors de l'ouverture de compte ou pour toute autre démarche, veuillez présenter votre carte de résident à un employé pour vérifier votre nationalité, votre statut de résidence et la durée de votre séjour.

- ※ Si vous avez renouvelé votre carte de résident, veuillez le signaler lors de la procédure.
- ※ Les diplomates et autres personnes n'ayant pas reçu de carte de résident n'ont pas besoin d'en présenter une.

■ Si la date d'expiration de votre séjour survient dans les trois mois suivant la demande d'ouverture de compte, l'ouverture du compte ne sera pas possible.

Si vous prévoyez de prolonger votre séjour, veuillez d'abord renouveler votre carte de résident, puis procéder à l'ouverture de compte avec la nouvelle carte de résident.

- ※ Si la durée de séjour déterminée lors de votre entrée est de trois mois ou moins et que vous n'avez pas reçu de carte de résident, vous ne pourrez pas ouvrir de compte à la Japan Post Bank ou dans un bureau de poste.
- ※ Si vous êtes en cours de renouvellement de votre statut de résidence ou de votre durée de séjour, veuillez apporter votre nouvelle carte de résident après le renouvellement.

■ Veuillez présenter votre carte d'étudiant ou d'employé.

Si votre statut de résidence est « 留学 (Étudiant) » ou « 技能実習 (Stagiaire technique) », veuillez présenter votre carte d'étudiant ou d'employé en plus de votre carte de résident pour prouver que vous êtes inscrit dans une école ou que vous travaillez dans une entreprise.

- ※ La Japan Post Bank ou le bureau de poste peut contacter votre école ou votre entreprise.

■ L'ouverture d'un compte peut prendre un certain temps.

En raison des vérifications effectuées conformément aux lois et règlements en vigueur, il se peut que l'ouverture du compte ne soit pas possible le jour de la demande, et que le livret soit envoyé ultérieurement à votre domicile.

De plus, dans certains cas, l'ouverture du compte peut être refusée.

■ Autres points à noter

- Les documents justificatifs que vous présentez seront photocopiés.
- **Si votre adresse ou votre nom change et que vous avez renouvelé votre carte de résident, veuillez apporter immédiatement la nouvelle carte au guichet pour effectuer les démarches.**
- **En cas d'absence de notification, vos transactions pourraient être temporairement limitées.**
- Si vous avez déclaré un statut de non-résident et que vous devenez résident, veuillez le signaler immédiatement au guichet.
- **En cas de retour dans votre pays d'origine ou de déménagement à l'étranger, veuillez à clôturer votre compte bancaire.**
- **Il est illégal de transférer ou de vendre un compte (livret bancaire, carte de retrait) dans le but de le faire utiliser par un tiers. Ne le faites sous aucun prétexte.**

Recto

日本国政府 GOVERNMENT OF JAPAN	在留カード RESIDENCE CARD	番号 AB12345678CD NO.
氏名 NAME	TURNER ELIZABETH	
生年月日 DATE OF BIRTH	1985年12月31日 Y M D	性別 女 F, 国籍・地域 米国 SEX NATIONALITY/REGION
住居地 ADDRESS	東京都千代田区麹町1丁目1番1号麹が関ハイウヅ202号	
在留資格 STATUS	留学 College Student	
就労制限の有無	就労不可	
在留期間(満了日) PERIOD OF STAY (DATE OF EXPIRATION)	4年3月(2018年10月20日) Y M D	
許可の種類 在留期間更新許可(東京入国管理局長)	MOJ	
許可年月日 2014年06月10日 交付年月日 2014年06月10日		
このカードは 2018年10月20日まで有効です。	法務大臣 印	

Verso

住居地記載欄		
届出年月日	住居地	記載者印
2014年12月1日	東京都港区港南5丁目5番30号	東京都港区長
資格外活動許可欄		
許可: 原則週28時間以内・風俗営業等の従事を除く		
在留期間更新等許可申請欄		
在留資格変更許可申請中		